

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Komissio</b>	
2003/C 301/01	Euron kurssi .....	1
2003/C 301/02	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> .....	2
2003/C 301/03	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	6
2003/C 301/04	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> .....	8
2003/C 301/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3340 – Blackstone/Apax/SULO) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä <sup>(1)</sup> .....	9
2003/C 301/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3304 – GE/Amersham) <sup>(1)</sup> .....	10

## I

(Tiedonantoja)

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

11. joulukuuta 2003

(2003/C 301/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2187	LVL	Latvian latia	0,66
JPY	Japanin jeniä	131,87	MTL	Maltan liiraa	0,4296
DKK	Tanskan kruunua	7,4383	PLN	Puolan zlotya	4,6581
GBP	Englannin puntaa	0,698	ROL	Romanian leuta	40 515
SEK	Ruotsin kruunua	8,9817	SIT	Slovenian tolaria	236,65
CHF	Sveitsin frangia	1,5509	SKK	Slovakian korunaa	41,21
ISK	Islannin kruunua	89,74	TRL	Turkin liiraa	1 761 735
NOK	Norjan kruunua	8,1735	AUD	Australian dollaria	1,6508
BGN	Bulgarian leviä	1,9505	CAD	Kanadan dollaria	1,6094
CYP	Kyproksen puntaa	0,58401	HKD	Hongkongin dollaria	9,4633
CZK	Tšekin korunaa	32,06	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,887
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	2,0879
HUF	Unkarin korinttia	262,40	KRW	Etelä-Korean wonia	1 447,51
LTL	Liettuan litiä	3,4524	ZAR	Etelä-Afrikan randia	7,8314

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta**

(2003/C 301/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

**Tuen numero:** XS 115/02

**Jäsenvaltio:** Italia

**Alue:** Lombardia

**Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi:** Akseli 1 "Lombardian talousjärjestelmän kilpailukyyn kehittäminen"; Toimenpide 1.5.C "Tuki innovatiivisten yritysten luomiseen"

**Oikeusperusta:** Docup Obiettivo 2 2000-2006 Lombardia; Approvato con decisione C(2878) del 10.12.2001

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**

Vuonna 2002 tav. 2: 2 250 000 EUR

Vuonna 2003 tav. 2: 1 284 979 EUR

Vuonna 2004 tav. 2: 1 200 000 EUR

Vuonna 2005 tav. 2: 800 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:**

Pienyritykset: 15 % BAE tukikelpoisista kustannuksista

Keskisuuret yritykset: 7,5 % BAE tukikelpoisista kustannuksista

Intensiteettiä korotetaan 10 prosenttiyksiköllä, jos yritykset sijaitsevat alueella, jolle voidaan myöntää tukea perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti.

Tuen kokonaismäärä saa kuitenkin olla enintään 30 % kustannuksista

**Täytäntöönpanopäivä:** 25. marraskuuta 2002 alkaen

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 31. marraskuuta 2006 asti

**Tuen tarkoitus:** Tukea sellaisten uusien yritysten perustamista, joiden toiminta perustuu tuotteisiin tai tuotantoprosesseihin liittyvään innovaatioon

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:** Alue Lombardia

**Tuen numero:** XS 32/01

**Jäsenvaltio:** Italia

**Alue:** Puglia

**Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi:** Tuki pk-yrityksille

**Oikeusperusta:** Legge regionale 4 gennaio 2001, n. 3 così come modificata dalla legge regionale n. 23 del 10.8.2001

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Vuonna 2002 kustannukset olivat 44 084 000 euroa

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 35 % NAF + 15 % BAE sekä tukipalkkio (premiäliä) enintään 75 % netto

**Täytäntöönpanopäivä:** Ohjelman täytäntöönpano alkaa hakuilmoitusten ja säännösten julkaisemisen jälkeen siitä päivästä, jolloin hakemuksia esitetään

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** Voimaantulosta siihen asti, kunnes 4. tammikuuta 2001 annettua alueellista lakia nro 3, sellaisena kuin se on muutettuna 10. elokuuta 2001 annetulla alueellisella lailla nro 23, on mahdollisesti uudestaan muutettu

**Tuen tarkoitus:** Uusien yritysten ja uusien investointiohjelmien edistäminen sekä jo olemassa olevien yritysten laajentaminen ja nykyaikaistaminen

**Alat, joita tuki koskee:** Käsityöläisyys; teollisuus; matkailu; kauppa; palvelut komission asetuksen (EY) No: 70/2001 1 artiklan mukaisesti

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Regione Puglia  
Via G.ppe Capruzzi n. 212 – Bari (BA)

**Tuen numero:** XS 58/03

**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta

**Alue:** Yorkshire ja Humber

**Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi:** Be There – Cultural Industries Supply Chain

**Oikeusperusta:** Local Government Act 2000

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**

2003: 175 999 puntaa

2004: 175 999 puntaa

2005: 175 999 puntaa

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 50 % neuvontapalvelujen kuluista**Täytäntöönpanopäivä:** 1. huhtikuuta 2003**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** Joulukuuhun 2005**Tuen tarkoitus:** Hankkeella on seuraavat erityistavoitteet: tarjota alan asiantuntemusta osallistuville pk-yrityksille, auttaa liikesuhteiden luomisessa ja tarjousten esittämisessä kulttuuriteollisuusmarkkinoille, tarjota asiantuntijakokemuksen tuomaa lisäarvoa liiketoiminnan tuki- ja monipuolistamisohjelmien kehittämiseksi, koordinoita ja järjestää Bradford International Festivalin yhteydessä b-to-b-myyntitapahtumia, jotka on suunnattu alasta kiinnostuneille pk-yrityksille**Alat, joita tuki koskee:** Kaikki alat, paitsi pk-yritysten poikkeusasetuksen N:o 70/2001 nojalla poissuljetut alat**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**Bradford International Festival  
Business Innovation Centre  
Angel Way  
Bradford  
BD7 1BX  
United Kingdom**Muut tiedot:**Zulfi Karim  
Business Innovation Centre  
Angel Way  
Bradford  
BD7 1BX  
United Kingdom**Tuen numero:** XS 71/03**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta**Alue:** Yhdistyneen kuningaskunnan tavoitteen 2 alueiden kartta**Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi:** Tavoite 2, 2000–2006, tuki pk-yritysten konsultointipalveluihin**Oikeusperusta:** Industrial Development Act 1982, Sections 7 and 11; Section 2 of the Local Government Act 2000**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**

Tavoitteen 2 toimenpiteiden vuotuiset kustannukset:

2003 – 193,08 milj. euroa

2004 – 195,15 milj. euroa

2005 – 126,43 milj. euroa

2006 – 111,73 milj. euroa

Yhteensä 626,39 milj. euroa

**Tuen enimmäisintensiteetti:** Eri julkisista lähteistä korvataan 50 % konsultointimenoista. Yhdenkään pk-yrityksen sama avustussumma ei ylitä 15 000 000:aa euroa**Täytäntöönpanopäivä:** 29. toukokuuta 2003**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** Tukea ei myönnetä 30. kesäkuuta 2007 jälkeen**Tuen tarkoitus:** Ohjelmalla pyritään suunnattujen konsultointipalvelujen avulla parantamaan ryhmäpoikkeusasetuksen liitteessä 1 annetun määritelmän täyttävien ja tavoitteen 2 alueilla sijaitsevien pk-yritysten kilpailukykyä. Konsultointi keskittyy erityisesti seuraaviin aiheisiin: toiminnan monipuolistaminen ja nykyaikaistaminen, uusien tuotteiden kehitys, toiminnan laajentaminen, henkilöstö- ja johtoresurssien kehitys sekä tietämyksen ja teknologian siirto. Tukea ei myönnetä yrityksen tavanomaisia menoja koskevaan konsultointiin kuten veroneuvontapalvelut, tavalliset oikeudelliset palvelut ja mainonta

Kaikki alat lukuun ottamatta seuraavia herkkiä aloja: hiilikai-vosteollisuus, terästeollisuus, laivanrakennus, synteettikuituteollisuus, moottoriajoneuvojen valmistus ja ensisijaiset toimittajat, liikennepalvelut ja rahoituspalvelut

**Alat, joita tuki koskee:** Kaikki alat lukuun ottamatta seuraavia herkkiä aloja: hiilikai-vosteollisuus, terästeollisuus, laivanrakennus, synteettikuituteollisuus, moottoriajoneuvojen valmistus ja ensisijaiset toimittajat, liikennepalvelut ja rahoituspalvelut**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Tukea hallinnoivat viranomaiset:

Government Office for the East of England

Government Office for the East Midlands

Government Office for London

Government Office for the North East

Government Office for the North West (Liverpool)

Government Office for the North West (Manchester)

Government Office for the South East

Government Office for the South West

Government Office for the West Midlands

Government Office for Yorkshire and Humberside

Welsh Assembly Government

Scottish Executive

Government of Gibraltar (Department of Trade, Industry and Telecommunications)

Yhteydenotot osoitteeseen:

Department of Trade and Industry  
Regional European Funds Directorate  
3 Floor, 1 Victoria Street, London SW1H 0ET  
United Kingdom

**Tuen numero:** XS 72/03

**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta

**Alue:** Yhdistyneen kuningaskunnan tavoitteen 2 alueiden kartta

**Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi:** Tavoite 2, 2000–2006, investointiavustukset pk-yrityksille

**Oikeusperusta:** Industrial Development Act 1982, Sections 7 and 11; Section 2 of the Local Government Act 2000

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**

Tavoitteen 2 toimenpiteiden vuotuiset kustannukset:

2003 – 204,81 milj. euroa

2004 – 208,05 milj. euroa

2005 – 131,7 milj. euroa

2006 – 118,27 milj. euroa

Yhteensä 662,83 milj. euroa

**Tuen enimmäisintensiteetti:**

Tukialueiden ulkopuolella:

7,5 % keskisuurille yrityksille

15 % pienille yrityksille

Tukialueilla noudatetaan aluetuen enimmäismääriä + pk-yrityksille maksettavia lisiä. Yhdenkään pk-yrityksen avustusmäärä ei ylitä 15 000 000:aa euroa

**Täytäntöönpanopäivä:** 29. toukokuuta 2003

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** Tukea ei myönnetä 30. kesäkuuta 2007 jälkeen

**Tuen tarkoitus:** Mahdollistaa ryhmäpoikkeusasetuksen liitteessä 1 annetun määritelmän täyttävien ja tavoitteen 2 alueilla sijaitsevien pk-yritysten investoinnit aineelliseen ja aineettomaan omaisuuteen. Aineelliseen omaisuuteen tehdyt investoinnit koskevat maata, rakennuksia, koneita ja laitteita. Investoinnit toimitiloihin koskevat tilanteita, joissa investointi on välttämätön riittävien toimitilojen takaamiseksi kasvua silmällä pitäen. Lainoja, riskipääomaa ja avustuksia myönnetään sen varmistamiseksi, että rahoituksen puuttuminen ei estä yrityksen kasvua tai perustamista. Tuki maksetaan maahan, rakennuksiin, koneisiin ja laitteisiin tehtävien investointien aiheuttamien kustannusten perusteella.

Kohteena olevat pk-yritykset sijaitsevat alueilla, joilla markkinoiden toiminta on puutteellista ja joilla yksityinen sektori ei tue kyseisenlaisia yrityksiä. Arviointiperusteet ovat samat kuin kunkin tavoitteen 2 alueen yhtenäisessä ohjelma-asiakirjassa ja ohjelma-asiakirjan täydennyksessä. Aineettomalla omaisuudella tarkoitetaan uuden teknologian hankkimista kuten asetuksen 2 artiklan d kohdassa määritellään

**Alat, joita tuki koskee:** Kaikki alat lukuun ottamatta seuraavia herkkiä aloja: hiilikaivosteollisuus, terästeollisuus, laivanrakennus, synteettikuituteollisuus, moottoriajoneuvojen valmistus ja ensisijaiset toimittajat, liikennepalvelut ja rahoituspalvelut

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Tukea hallinnoivat viranomaiset:

Government Office for the East of England

Government Office for the East Midlands

Government Office for London

Government Office for the North East

Government Office for the North West (Liverpool)

Government Office for the North West (Manchester)

Government Office for the South East

Government Office for the South West

Government Office for the West Midlands

Government Office for Yorkshire and Humberside

Welsh Assembly Government

Scottish Executive

Government of Gibraltar (Department of Trade, Industry and Telecommunications)

Yhteydenotot osoitteeseen:

Department of Trade and Industry  
Regional European Funds Directorate  
3 Floor, 1 Victoria Street, London SW1H 0ET  
United Kingdom

**Tuen numero:** XS 76/03

**Jäsenvaltio:** Italia

**Alue:** Veneto

**Tukiohjelman nimi tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi:** Avustukset tukialueella (tavoitteen 2 mukaisten ja siirtymäkauden tukea saavien alueiden kunnissa) toimivien pk-yritysten kustannusten alentamiseen yritysten hankkiessa konsulttipalveluja, jotka liittyvät laadunvarmistukseen ja sertifiointiin, teknisiin innovaatioihin, turvallisuutta, hygieniaa ja ympäristövaikutusten arviointia koskeviin toimiin, innovatiivisten strategioiden käyttöönottoon yrityksessä, tuotteiden merkintään ja/tai sertifiointiin sekä vapaaehtoiseen sertifiointiin

**Oikeusperusta:** Legge regionale del Veneto n. 3 del 28.1.1997 e legge regionale del Veneto n. 16 del 10.4.1998

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**

Tuen määrä vuonna 2001: 3 119 240 euroa  
 Tuen määrä vuonna 2002: 3 424 718 euroa  
 Tuen määrä vuonna 2003: 3 020 776 euroa  
 Tuen määrä vuonna 2004: 2 421 458 euroa  
 Tuen määrä vuonna 2005: 2 040 682 euroa  
 Tuen määrä vuonna 2006: 1 536 614 euroa

**Tuen enimmäisintensiteetti:**

Enintään 50 % ulkoisten konsulttipalveluiden kustannuksista; kuhunkin aloitteeseen tukea voidaan myöntää enintään:

- 10 000 euroa laadunvarmistustoimiin
- 47 000 euroa teknistä innovointia koskeviin toimiin
- 15 000 euroa turvallisuutta, hygieniaa ja ympäristövaikutusten arviointia koskeviin toimiin
- 20 000 euroa innovatiivisten strategioiden käyttöönottoon yrityksissä
- 10 000 euroa tuotteiden merkintään ja/tai sertifiointiin sekä vapaaehtoiseen sertifiointiin

**Täytäntöönpanopäivä:** Tukea voidaan myöntää 18.8.2003 alkaen

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:**

Tukea voidaan myöntää 31.12.2006 asti. Viimeinen tukierä on maksettava viimeistään joulukuussa 2008 (alustava arvio)

**Tuen tarkoitus:** Tukea laatu järjestelmien ja teknisten innovaatioiden sekä turvallisuutta, hygieniaa ja ympäristövaikutusten arviointia koskevien toimenpiteiden, innovatiivisten strategioiden, tuotteiden merkintään ja/tai sertifiointiin sekä vapaaehtoiseen sertifiointiin liittyvien toimenpiteiden käyttöönottoa Venetön alueeseen kuuluvalla tukialueella (tavoitteen 2 mukaisten ja siirtymäkauden tukea saavien alueiden kunnissa) sijaitsevilla pk-yrityksissä

**Alat, joita tuki koskee:**

Kaikki alat, lukuun ottamatta seuraavia:

- EY:n perustamissopimuksen liitteessä I lueteltujen tuotteiden tuottamiseen tai jalostamiseen taikka kaupan pitämiseen liittyvä toiminta
- vientitoiminta
- hiili- ja terästeollisuus
- synteettikuidut
- moottoriajoneuvot
- kuljetuspalvelut (lukuun ottamatta Istat-koodeja 602, 6021, 6022, 6023, 6024, 6025, 631, 6311, 6312, 632 ja 6321)
- laivanrakennus
- kalastus

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Regione Veneto – Giunta Regionale  
 Palazzo Balbi  
 Dorsoduro 3901  
 I-30100 Venezia

**EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2003/C 301/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

**Päätöksen tekopäivä:** 24.6.2003**Jäsenvaltio:** Ranska**Tuen numero:** N 8/03**Nimike:** MEDEA+-ohjelmaan (T 404) liittyvä yksittäinen valtiontuki**Tarkoitus:** Heijastavien maskien kehittäminen 13 nm:n aallonpituuden EUV-litografiaa (extreme ultraviolet) varten**Oikeusperusta:** Programme MEDEA+**Talousarvio:** 15,2 milj. euroa**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 50 %**Kesto:** 2001–2004**Muita tietoja:** Tuen muoto: Avustukset

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Päätöksen tekopäivä:** 20.8.2003**Jäsenvaltio:** Belgia**Tuen numero:** N 15/03**Nimike:** Vallonian alueen kannustimet ympäristön ja kestäväen energiankäytön hyväksi**Tarkoitus:** Otetaan huomioon kestäväen kehityksen vaatimukset**Oikeusperusta:** Avant projet de décret et projet d'arrêté se substituant à la loi du 30 décembre 1970 et à celle du 4 août 1978

Voorontwerp van decreet en ontwerpbesluit ter vervanging van de wet van 30 december 1970 en van de wet van 4 augustus 1978

**Talousarvio:** 5 miljoonaa euroa**Tuen intensiteetti tai määrä:** Ympäristöalan puiteiden mukaiset enimmäismäärät**Kesto:** Enintään 10 vuotta**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Päätöksen tekopäivä:** 17.9.2003**Jäsenvaltio:** Ranska**Tuen numero:** N 62/03**Nimike:** MEDEA+ (T 206) -ohjelmaan liittyvä yksittäinen valtiontuki**Tarkoitus:** Uuden sukupolven CMOS-eristeteknologian kehittäminen**Oikeusperusta:** Programme MEDEA+**Talousarvio:** 26,97 milj. euroa**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 50 %**Kesto:** 2002–2005**Muita tietoja:** Tuen muoto: avustukset ja korkotukilainat

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Päätöksen tekopäivä:** 25.7.2003**Jäsenvaltio:** Ranska**Tuen numero:** N 190/03**Nimike:** Nuorten innovatiivisten yritysten T&K-hankkeiden tuet**Tarkoitus:** Innovatiivisten pk-yritysten T&K-toiminnan edistäminen

**Oikeusperusta:** Lakiluonnos

**Talousarvio:** Määrä vahvistetaan vuosittain. Noin 30 milj. euroa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Alle 35 %

**Kesto:** 10 vuotta

**Muita tietoja:** Tuen muoto: Sosiaaliturvamaksujen alentaminen

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 13.10.2003

**Jäsenvaltio:** Italia

**Tuen numero:** N 220/03

**Nimike:** Friuli-Venezia Giulia – voimassa olevan tukiohjelman muutos (valtioneuvosto N 31/2000) – monivuotisen ja vuoden 2003 alueellisen talousarvion hyväksyminen

**Tarkoitus:** Voimassa olevan tukiohjelman jälleenerahoitus ja laajentaminen (T&K-toimenpiteet)

**Oikeusperusta:** Legge regionale L.R. 29.1.2003 n. 1, articolo 10, comma 2

**Talousarvio:** Noin 13 miljoonaa euroa vuodessa

**Kesto:** 31. joulukuuta 2009 saakka

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 15.10.2003

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** N 221/03

**Nimike:** Aviodrome

**Tarkoitus:** Ilmailualan kulttuuriperinnön säilyttäminen

**Oikeusperusta:** Decentralisatie-convenant Rijk/Flevoland EPD 2000-2006 en EPD-overeenkomst Flevoland en SNL Aviodrome

**Talousarvio:** 7 377 252 euroa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 50,4 %

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 7.10.2003

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Tuen numero:** N 354/03

**Nimike:** Futour 2004 -ohjelma

**Tarkoitus:** Tutkimus- ja kehitystoiminnan edistäminen tukialueilla

**Oikeusperusta:** Verwaltungsvorschriften zu § 44 Bundeshaushaltsordnung

**Talousarvio:** N. 15 milj. euroa vuodessa

**Kesto:** 31. joulukuuta 2008 saakka

**Muita tietoja:** Saksa toimittaa vuosittain kertomuksen tukiohjelman toteutuksesta

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---



**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta**

(2003/C 301/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

**Tuen numero:** XS 74/03

**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta

**Alue:** Englannin koillisosa

**Tukiohjelman nimi tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Northern Film and Media

**Oikeusperusta:**

— Regional Development Agencies Act 1998

— Charities Act (overseen by the Charities Commission and DCMS)

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Vuosi 2003: 281 130 GBP

**Tuen enimmäisintensiteetti:** Loppukäyttäjille konsultointikustannuksiin sekä osallistumiseen alan messuille ja näyttelyihin myönnettävän tuen enimmäismäärä on 50 prosenttia. Järjestelmään sovelletaan myös vähämerkityksistä tukea koskevaa ryhmäpoikkeusasetusta, ja talousarvioon sisältyy molempien ryhmäpoikkeusasetusten mukaisia kustannuksia

**Täytäntöönpanopäivä:** 1. kesäkuuta 2003

**Tukiohjelman kesto tai yksittäisen tuen kesto:** 31. joulukuuta 2003 asti

**Tuen tarkoitus:** Koulutus- ja neuvontatukijärjestelmä (konsultointi, tiedon levittäminen, verkottuminen, alan messut ja markkinointi).

Tavoitteena on tukea konsultoinnin kautta lyhytelokuvien tuotamista ja kehittämistä pk-yrityksissä. Lisäksi tuetaan osallistumista verkottumistapahtumiin, matkoja alan messuille ja markkinointia, jotta pk-yritykset saavat julkisuutta työilleen ja ideoilleen.

Tukiohjelmaan kuuluu myös mentorointia, jonka kautta liike-elämän asiantuntijat osallistuvat pk-yritysten neuvontaan ja liiketoiminnan kehittämiseen

**Alat, joita tuki koskee:** Kaikki tukikelpoiset teollisuuden alat. Tiettyjen alojen valtiontukea koskevia erityissäantöjä sovelletaan (pk-yritysten ryhmäpoikkeusasetuksen 1 artiklan 2 kohta)

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Tom Harvey  
Chief Executive  
Northern Film and Media  
Central Square  
Forth Street  
Newcastle upon Tyne  
Tyne and Wear NE1 3PJ  
United Kingdom

Neil McGuinness  
European Programmes Secretariat  
Government Office  
Wellbar House  
Gallowgate  
Newcastle upon Tyne  
Tyne and Wear NE1 4TD  
United Kingdom

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.3340 – Blackstone/Apax/SULO)**

Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä

(2003/C 301/05)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 4. joulukuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 <sup>(2)</sup>, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Blackstone Capital Partners IV Merchant Banking Fund L. P. ("Blackstone", Yhdysvallat), joka kuuluu yhtymään Blackstone Group, ja Apax Europe V L. P. ("Apax", Guernsey, Kanaalisaaret) hankkivat mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan yhtymässä SULO (Saksa) ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Blackstone: rahoitukseen liittyvät neuvontapalvelut, yksityiset pääomasijoitukset sekä kiinteistösijoitukset,
- Apax: investointitoiminta eri teollisuuden aloilla,
- SULO: ympäristöteknologia (jäteastajärjestelmät), ympäristöpalvelut (jätteiden keräys ja kierrätys) ja teollisuuspakkaukset (teräs- ja muoviasiain).

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon <sup>(3)</sup> mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3340 – Blackstone/Apax/SULO, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.3304 – GE/Amersham)**

(2003/C 301/06)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 8. joulukuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 <sup>(2)</sup>, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys General Electric Company ("GE") hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan britannialaisessa yrityksessä Amersham plc ("Amersham"), järjestelysuunnitelman avulla tai valtaustarjouksella.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— GE: Monialayritys joka toimii useilla tuotannon, teknologian tai palvelujen aloilla, mukaan lukien lääketieteelliset järjestelmät. GE Medical Systems on erikoistunut lääketieteelliseen diagnosointi kuvantamisteknologiaan ja palveluihin ja terveydenhuoltotuotteisiin.

— Amersham: Monialayritys ja luonnontieteellisillä aloilla toimiva yritys jolla on kaksi pääasiallista liiketoiminta-alaa: Amersham Health, joka tuottaa diagnostisia lääkkeitä ja Amersham Biosciences, jonka toiminnot liittyvät tuotteisiin, joita käytetään biofarmaseuttisten lääkkeiden kehittämisessä ja lääkkeiden keksimisessä.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3304 – GE/Amersham seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.